

Giben®

MASTER TYPE
MASTER TYPE

GIBENIMPIANTI Sp.A.
PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA
Tel. 051/777035 - Fax. 051/775601 - Telex 510437

MASTERTYPE

Gli impianti angolari MasterType, nel rispetto della tradizionale qualità Giben, garantiscono:

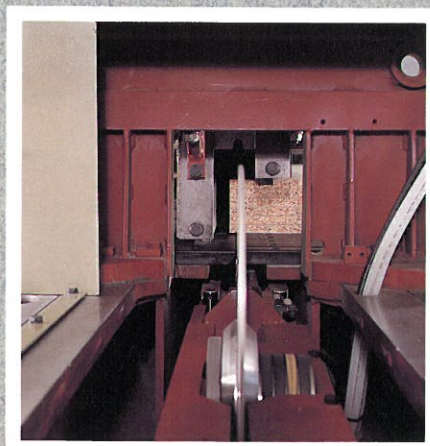
- Facilità, flessibilità e versatilità d'uso
- Sicurezza della scelta e la certezza del funzionamento
- Alta velocità e precisione nelle movimentazioni
- Robustezza ed affidabilità del prodotto
- Spintori con pinze per il bloccaggio dei pannelli durante l'intero ciclo di sezionatura
- Pressori con struttura sdoppiata per un sicuro bloccaggio dei pannelli all'ultimo taglio di rifilo
- Regolazione lama incisore dall'esterno
- Possibilità di caricamento dati "on-line" direttamente dal software di ottimizzazione Giben Optisave
- Servizio pre e post-vendita efficiente e continuo

The traditional Giben quality of the MasterType angular systems is a guarantee of:

- *Ease, flexibility and versatility of use*
- *Excellent choice and first-rate performance*
- *High speed and precise movements*
- *Product strength and reliability*
- *Pusher with grippers to clamp the panels firmly during the whole cutting cycle*
- *Split pressure beams to hold panels during the last trim cut*
- *External adjustment of scoring saw*
- *Possibility to load data «on-line» directly from Giben Optisave optimizing software*
- *Efficient and continuous pre- and after-sales service*

Die Winkelanlagen des Types Masters gewährleisten bei der bewährten hohen Giben-Qualität:

- Einfache Bedienung bei hoher Flexibilität
- Funktionssicherheit und Betriebssicherheit
- Hohe Geschwindigkeit bei präzisiertem Bewegungsablauf
- Stabilität und Zuverlässigkeit der Anlage
- Spannzangen halten das Plattenpaket während des gesamten Aufteilzyklus fest
- Der geteilte Druckbalken garantiert auch beim letzten Besäumschnitt das exakte Spannen des Plattenpaketes
- Einstellung des Vorritzers von außen bei laufendem Werkzeug
- Datenübertragung von der Giben Schnittplanoptimierung Optisave «On-line»
- Zuverlässiger Kundendienst und Nachlieferservice sowie fachkundige Beratung

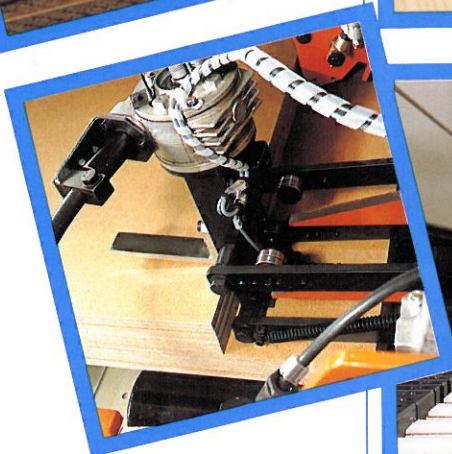
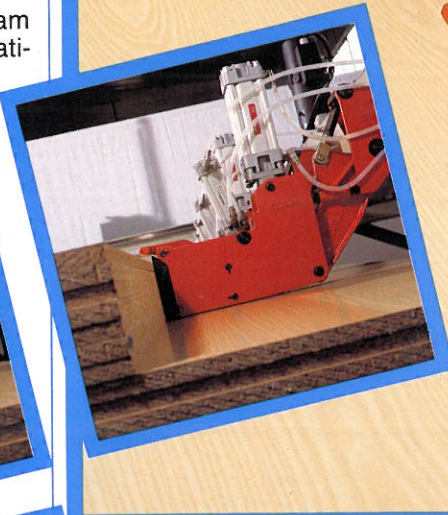
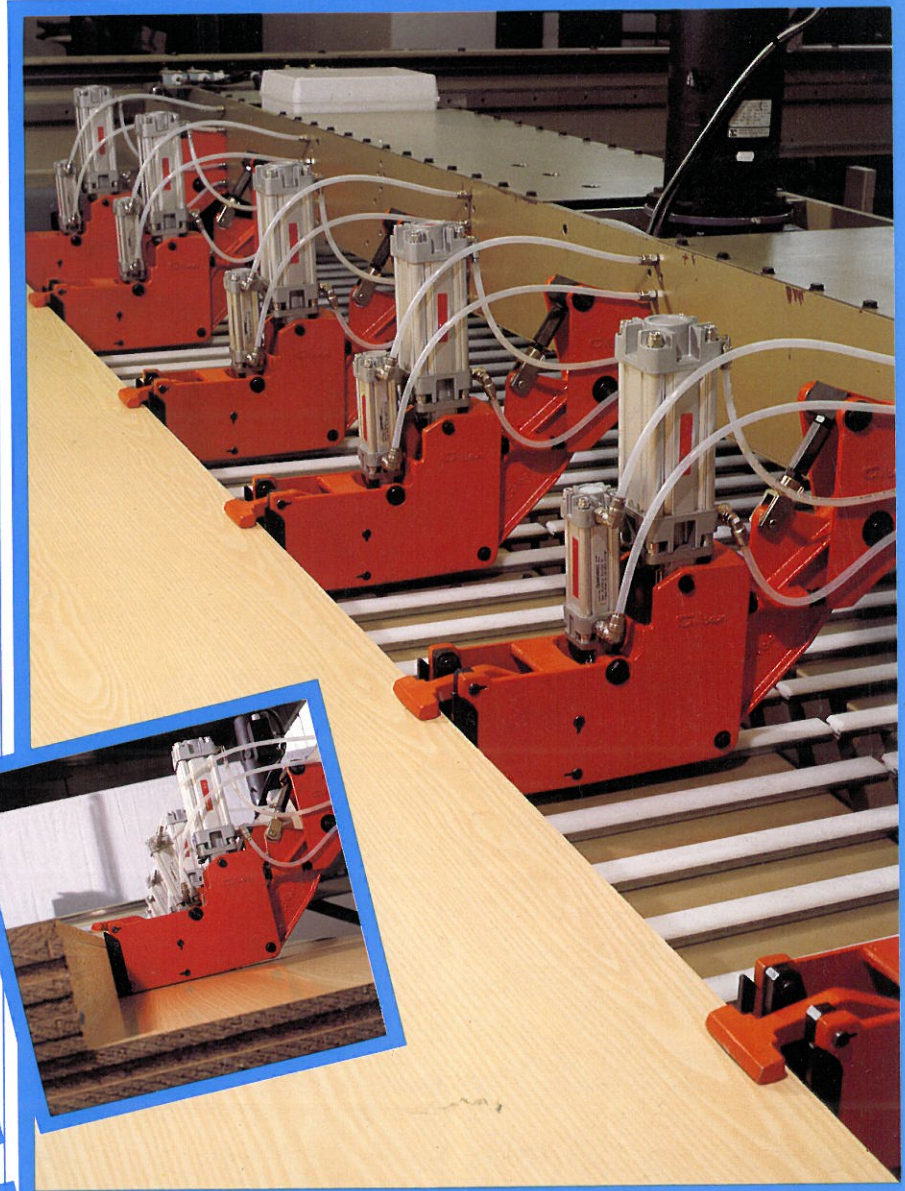


Giben®

Spintore automatico provvisto di pinze con appendice inferiore a scomparsa (brevetto Giben) per un prelievo in ciclo veloce da tavola elevatrice e motori in corrente continua per alte velocità e precisione nelle movimentazioni. È disponibile, a richiesta, un sistema automatico per il prelievo da tavola elevatrice di materiale sottile e ondulato. Potenti allineatori frontali consentono un perfetto allineamento prima del ciclo di sezionatura longitudinale.

Automatic pusher provided with disappearing grippers with bottom appendix (Giben patent) for taking off in fast cycle from in-feed lift table and D.C. motors for high speeds and precision movements. An automatic system is available on request for thin and waved material loading from the lift table. Powerful front aligners allow perfect alignment before the rip cutting cycle.

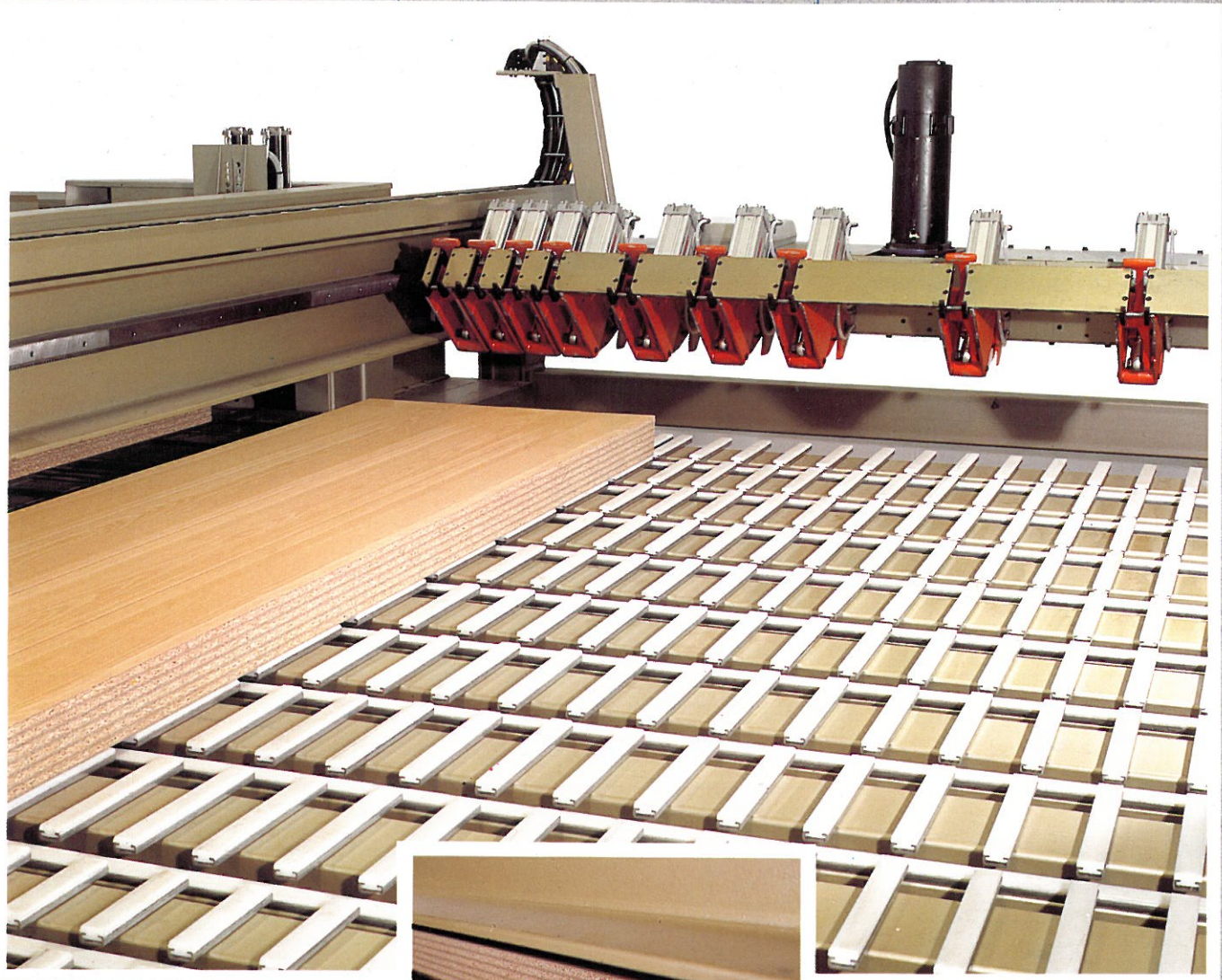
Die unteren Spannanzgenfinger am Maßchieber werden im automati-



schen Ablauf ein- und ausgesteuert (Giben Patent). Durch dies und den Gleichstrommotor wird ein schnelles und präzises Abschieben der Pakete gewährleistet. Auf Anfrage ist eine automatische Einrichtung zum Abschieben von dünnen und welligen Platten vom Hubtisch lieferbar. Frontalausrichter führen eine perfekte Ausrichtung vor der Längsaufteilung durch.



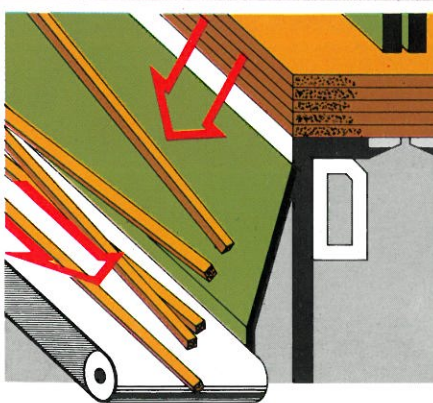
Gilben®



Piani di appoggio in speciale materiale antigraffio (P.H.D.)
Dispositivo automatico per lo scarico dei rifili longitudinali con nastro trasportatore per l'evacuazione dei rifili fuori dalla zona ingombro macchina.



Support tables in special anti-scratching material (P.H.D.)
Automatic device for length trim removal by means of a belt conveyor to evacuate the trims out of the machine area.



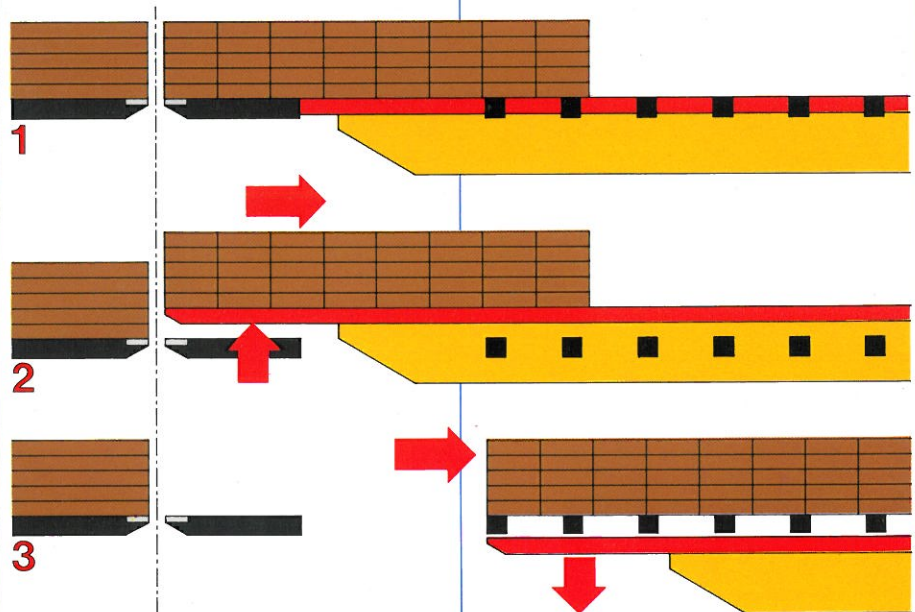
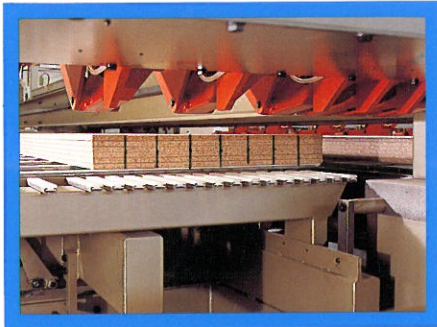
Auflageflächen für einen schonenden Materialtransport (Hochdruck Polyätylen Streifen)
Automatische Besäumlingentfernung an der Längssäge mit Transportförderband zur Entsorgung der Besäumlinge.

Uno speciale bancale mobile preleva automaticamente il pacco di striscie dalla linea di taglio longitudinale per trasferirlo nella zona operativa dello spintore trasversale.

Spintore trasversale automatico con pinze bilaterali che nella fase di ritorno si sollevano pneumaticamente.

A special movable table automatically transfers the stack of strips from the length cutting line to the cross cutting area. Automatic cross pusher with top and bottom grippers which raise pneumatically on return stroke.

Auflagetische heben sich an und entnehmen automatisch das Plattenpaket nach der Längssäge zum Weitertransport in den Arbeitsbereich des Querschiebers. Anhebbarer Querschieber mit Spannzangen und durchgehenden Materialanschlag.

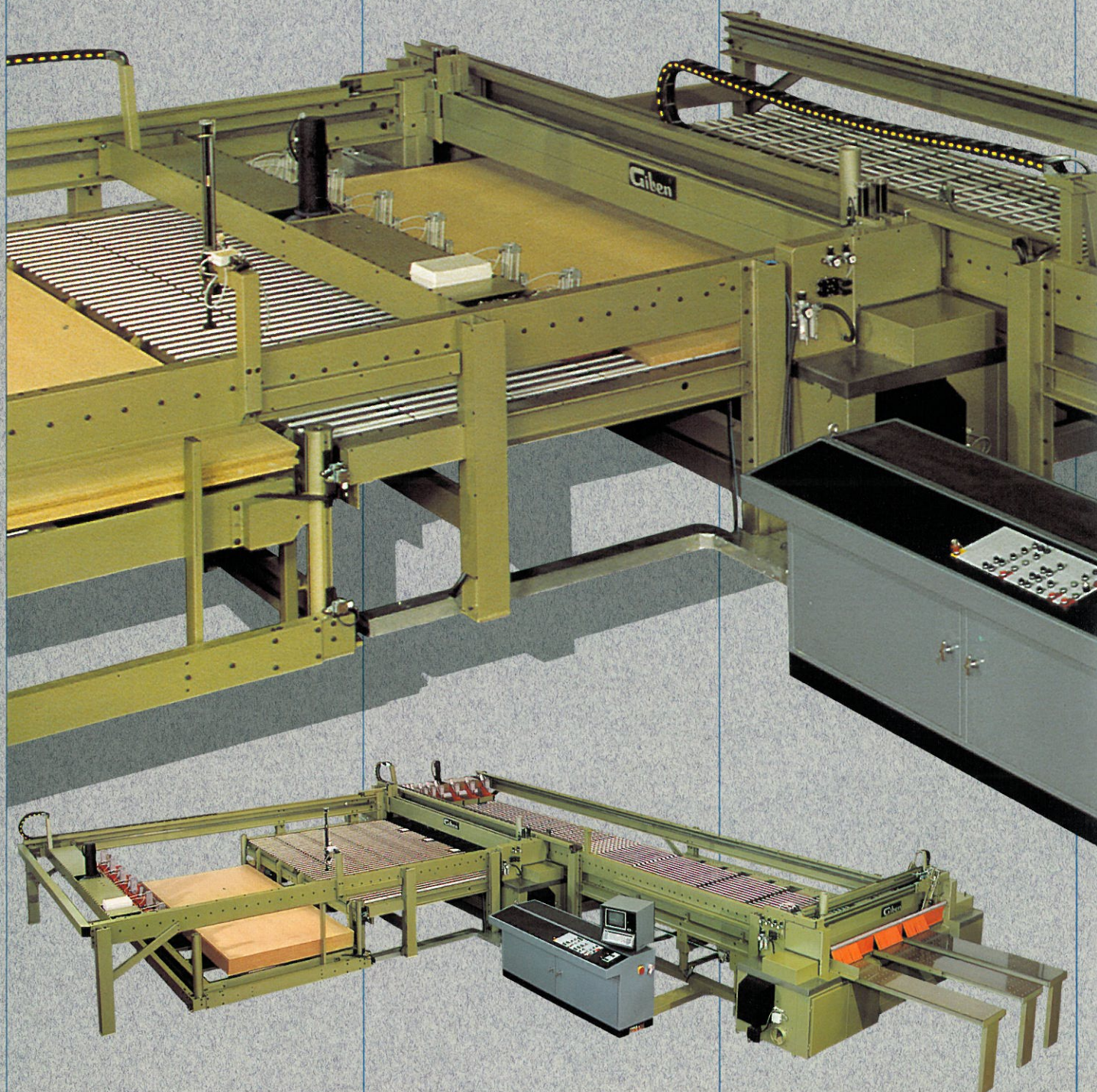


Giben®

MASTER TYPE

Frutto della grande esperienza Giben nel campo della sezionatura, il nuovo impianto angolare GIBEN MASTER nasce per rispondere a nuove esigenze di versatilità e automazione della piccola e media

industria del mobile e del semilavorato. La GIBEN sa rinnovarsi con un'altissima tecnologia, proprio quella che oggi potete trovare nel nuovo impianto di sezionatura GIBEN MASTER.

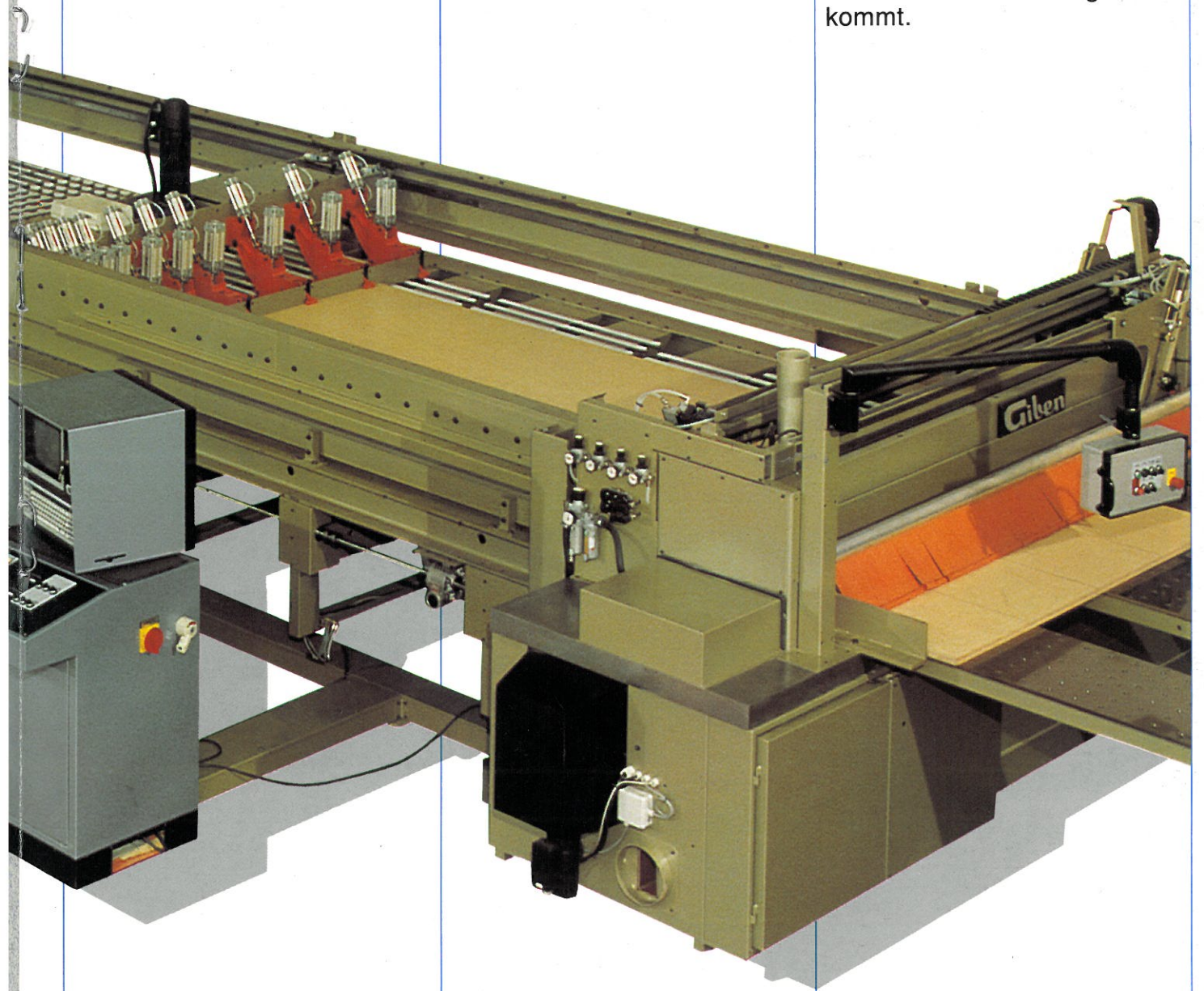


Giben®

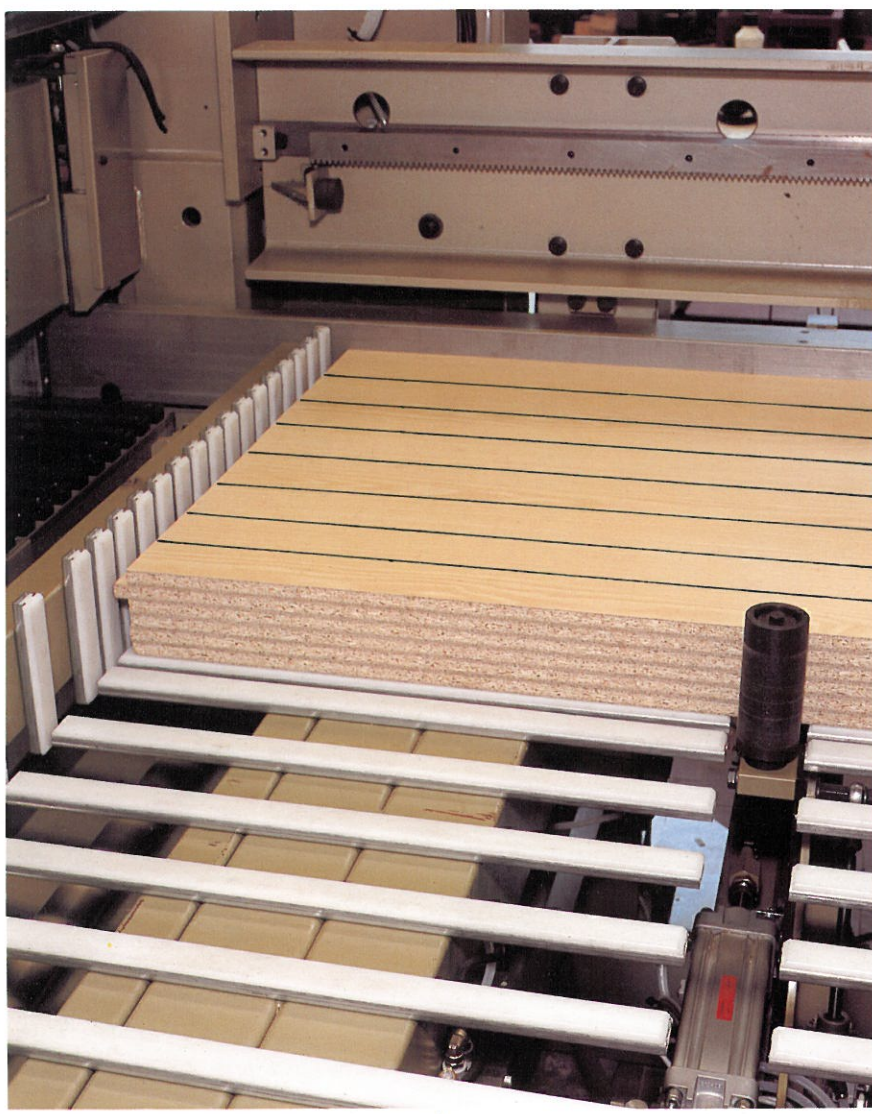
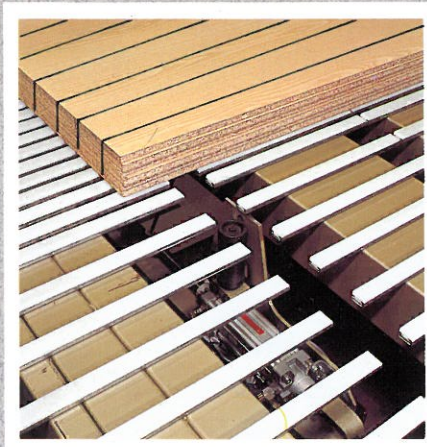
MASTER TYPE

Resulting from the wide Giben experience in the sawing field, the new GIBEN MASTER angular system designed to meet the new requirements of versatility and automation of small and medium furniture and semi-finished industries. GIBEN is constantly renewing and the new GIBEN MASTER represents this high technological concept.

Ergebnis der langjährigen Giben Erfahrung im Bereich des Plattenzuschnittes ist die neu entwickelte Winkelanlage Modell Giben Master, um den individuellen Anforderungen an Flexibilität und Automatisierung der mittleren und kleineren Möbelfabriken sowie auch den Herstellern von Halbfertigteilen nachzukommen. Giben bedeutet fortschrittliche Technologie, die auch in der neuen Winkelanlage Giben Master zur Anwendung kommt.



Durante l'avvicinamento delle striscie alla linea di taglio trasversale, entrano automaticamente in azione gruppi motorizzati con rulli per l'allineamento laterale contro lo squadro. Questi rulli allineatori sono a scomparsa e preposizionati automaticamente secondo la larghezza delle striscie, dal computer di controllo. Contemporaneamente un sistema a barra continua effettua l'allineamento frontale. L'azione combinata di questi dispositivi garantisce la perfetta squadratura dei pannelli, inoltre l'allineamento laterale viene mantenuto fino all'ultimo taglio di rifilo compreso.

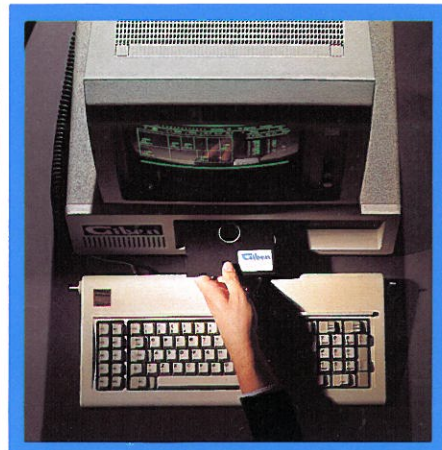


As the strips approach the cross cutting line, powered rollers are automatically activated for side alignment against the square fence. These aligning rollers disappear and are automatically repositioned, according to the strips width, by the control computer. At the same time an entire bar system ensures front alignment.

The combined action of these devices guarantees the perfect squaring of the panels and the side alignment is kept until and during the last trim cut.

Während des Vorschiebens der Streifen zur Quersäge richten motorisch angetriebene Seitenausrichter die Streifen gegen den Winkelanschlag aus. Die heb- und senkbaren Seitenausrichtrollen werden automatisch von der Steuerung je nach Streifenbreite vorpositioniert und überwacht. Gleichzeitig wird vor dem ersten Schnitt eine Frontalausrichtung durchgeführt. Diese Ausrichtung gewährleistet eine einwandfreie Mass- und Winkelgenauigkeit. Der Seitenausrichtung bleibt auch während des letzten Schnittes am Material.

Giben®



L'impianto è provvisto di un sistema di controllo computerizzato Giben, a microprocessore, con visualizzazione grafica dello schema di taglio e delle varie fasi di sezionatura e con autodiagnosi in tempo reale. È inoltre possibile il caricamento dati "on-line" direttamente dal software di ottimizzazione Giben Optisave.

The system is equipped with a Giben microprocessor computer control with graphic display of the cutting pattern and the various cutting sequences and with self-diagnostic in actual time. The direct loading of «on-line» data is also possible from the Giben Optisave optimizing software.

Die Anlage ist mit einem rechnergestützten Giben Mikroprozessor ausgerüstet. Die Bedienung erfolgt über eine grafische Anzeige des Schnittbildes und der verschiedenen Aufteilphasen sowie einer Echtzeit-Fehlerdiagnose. Die Daten können von der Schnittplanoptimierung Optisave im On-Line-Betrieb auf die Anlage übertragen werden.



Caratteristiche tecniche

- Potenza installata
- Altezza di taglio
- Carro porta lame
 velocità di avanzamento
 velocità di ritorno
- Lama principale
 rotazione (giri/1')
- Incisore
 rotazione (giri/1')
- Bocca aspirazione
- Spintore longitudinale
 avanz.
 ritorno
- Spintore trasversale
 avanzamento
 ritorno
- Aspirazione
 velocità aria aspirata
- Aria compressa
 pressione
 volume

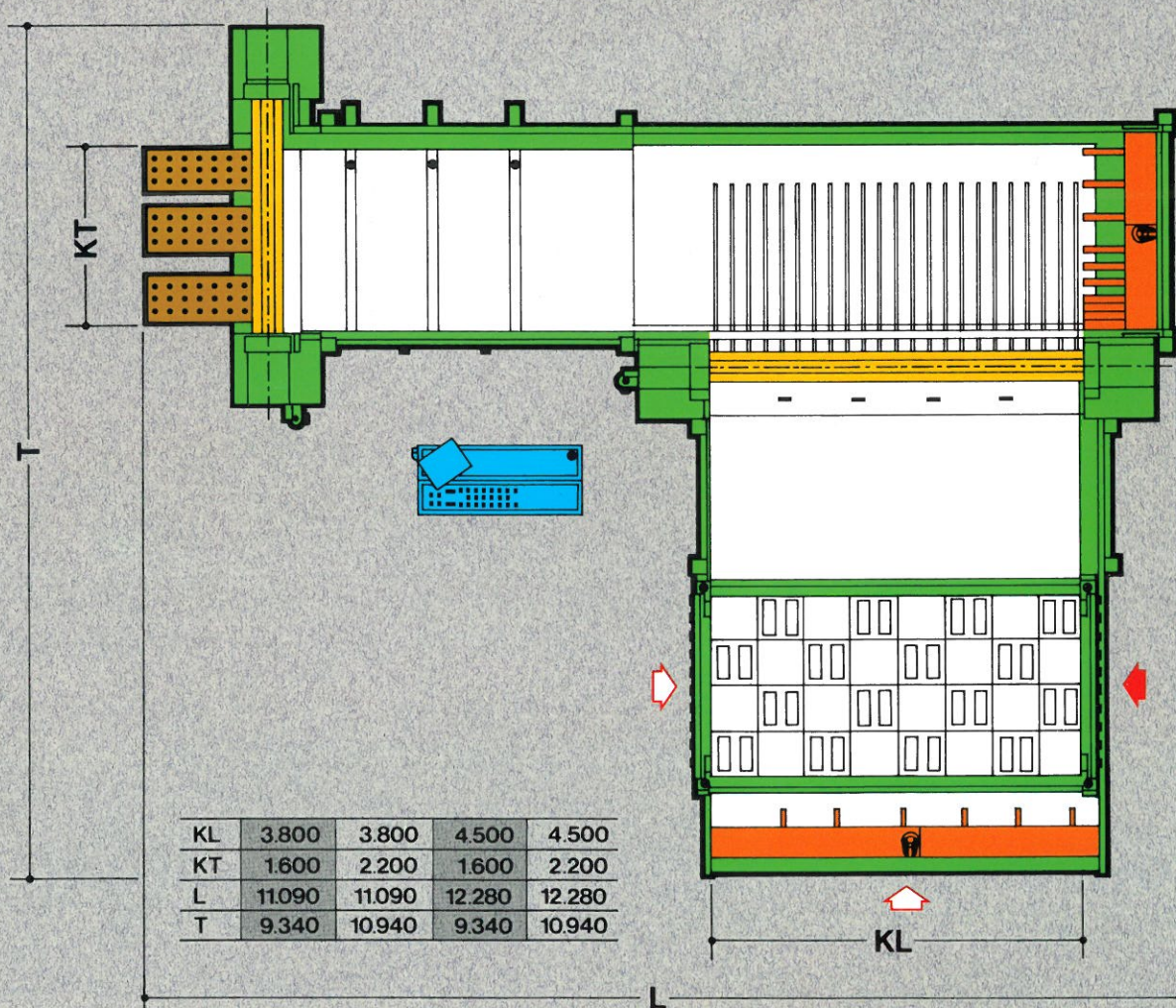
Technical specification

- Installed power
- Depth of cut
- Saw carriage
 feeding speed
 return speed
- Main saw
 rotation (r.p.m.)
- Scoring saw
 rotation (r.p.m.)
- Dust extraction outlet
- Length pusher
 fast feed
 return
- Cross pusher
 fast feed
 return
- Suction
 sucked air speed
- Compressed air
 pressure
 volume

Techhnische Daten

- Eingebaute Leistung
- Schnitthöhe
- Sägeblattwagen
 Vorschubgeschwindigkeit
 Rücklaufgeschwindigkeit
- Sägeblatt
 Umdrehung (UpM)
- Vorritzer
 Umdrehung (UpM)
- Absaugstutzen
- Längsschieber
 Eilvorschub
 Rücklauf
- Querschieber
 Eilvorschub
 Rücklauf
- Absaugung
 Angesaugte Luftgeschwindigkeit
- Druckluft
 Druck
 Volumen

Hz 50 Kw 50	Hz 60 Kw 60
115 mm	4,5"
1 ÷ 50 m/min. 50 m/min.	1 ÷ 164 ft/min. 164 ft/min.
Ø400 mm. 3.800	Ø15,7" 3.800 Rpm
Ø 125 mm. 8.300	Ø 4,9" 8.300 Rpm
Ø 200 mm.	Ø 7,8"
40 m/min. 50 m/min.	130 ft/min. 164 ft/min.
40 m/min. 60 m/min.	130 ft/min. 196 ft/min.
30 ÷ 35 m/sec	98 ÷ 115 ft/sec
5 ÷ 6 atm 100 ÷ 120 l/min.	5 ÷ 6 bar 100 ÷ 120 l/min.



È disponibile, a richiesta, un sistema di scarico semi-automatico completo di bancali a velo aria e di tavole elevatrici, che agevola sia la movimentazione che lo scarico dei sottomultipli in fase di smistamento.

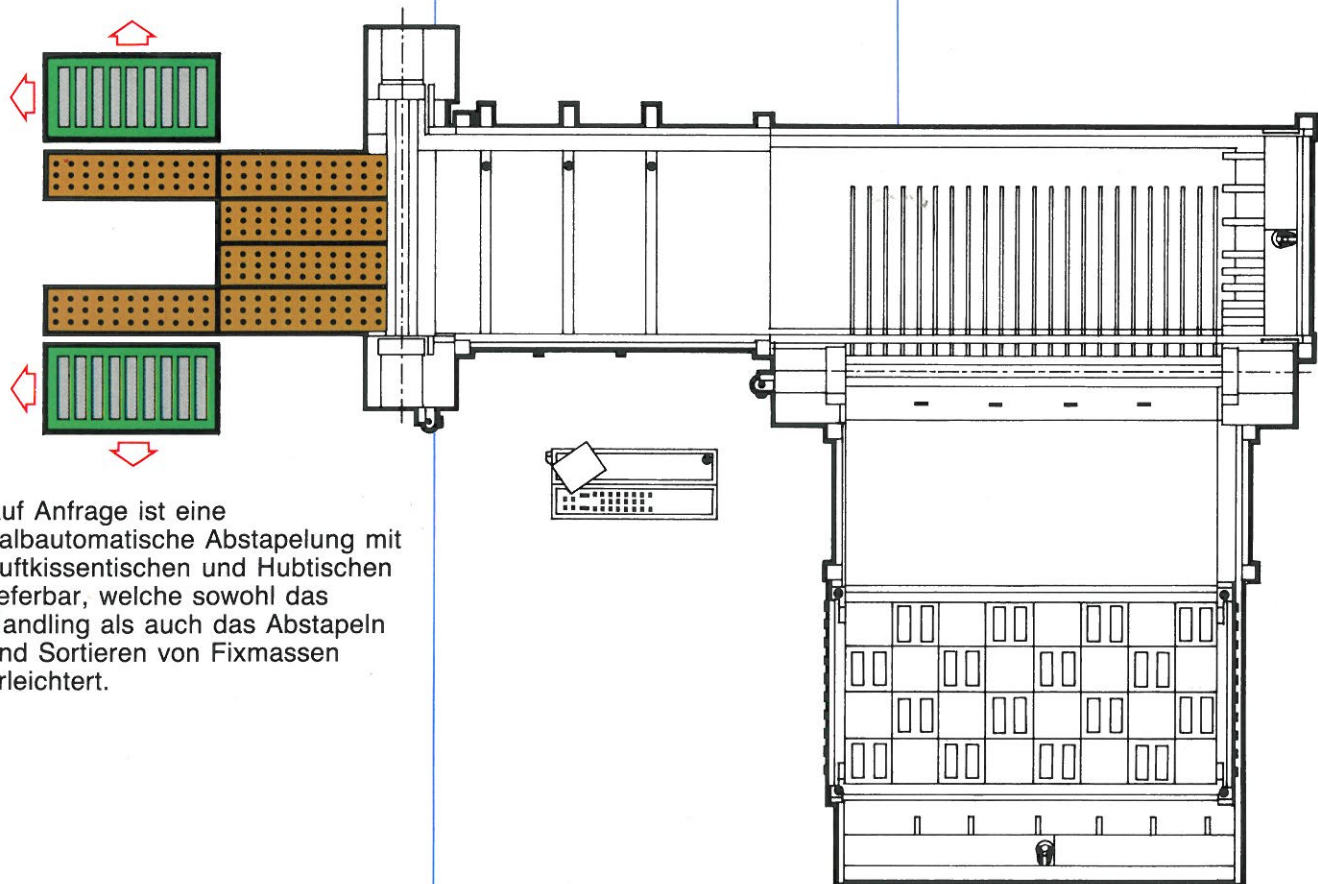
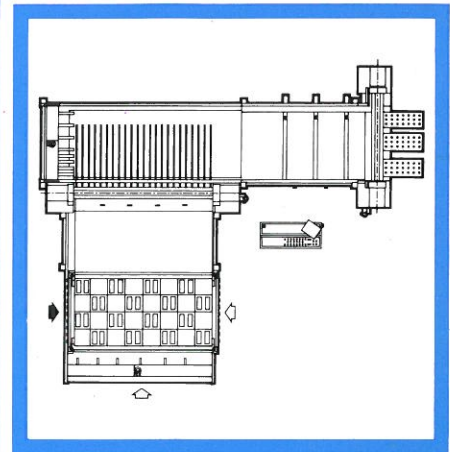
A semi-automatic unloading system is available on request, complete with air floatation tables and lift tables, facilitating both handling and unloading of the cut pieces during the sorting phase.



L'impianto viene fornito sia in esecuzione sinistra che in esecuzione destra.

The system is supplied both in left and right hand execution.

Die Anlage ist sowohl in linker als auch in rechter Ausführung lieferbar.



Auf Anfrage ist eine halbautomatische Abstapelung mit Luftkissentischen und Hubtischen lieferbar, welche sowohl das Handling als auch das Abstapeln und Sortieren von Fixmassen erleichtert.

GIBENIMPIANTI

S.p.A.
MACCHINE E IMPIANTI DI SEZIONATURA
40065 PIANORO - BOLOGNA - ITALIA
Tel. 051/777035 - Fax. 051/775601 - Telex 510437

GIBENdoBRASIL

MAQUINAS E EQUIPAMENTOS LTDA.
CEP. 80.000 CURITIBA - PR - BRASIL
Tel. 041/2467822 - Fax. 041/2461272 - Telex 415522

GIBENDEUTSCHLAND

GmbH
MASCHINEN UND ANLAGEN
ZUM AUFTHEILEN VON PLATTEN
7246 EMPFINGEN JULIUS-BAUSER-STR. 18
Tel. 07485/1041 - Fax. 07485/1058 - Telex 765424

GIBENSCANDINAVIA

A.S.
MASKINER OG ANLAEG FOR PLADEOPDELING
Hollufgardsvej 31 - 5260 ODENSE S - DENMARK
Tel. 09/958262 - Fax. 09/959449 - Telex 59667

GIBENdeESPAÑA

S.A.
MÁQUINAS E INSTALACIONES PARA SECCIONAR
08015 BARCELONA Conde de Borrel, 87, 2º 2ª A
Tel. 93-4237993 - Fax. 93-4260469

GIBENFRANCE

S.A.R.L.
MACHINES ET INSTALLATIONS DE DÉCOUPE
78000 VERSAILLES - FRANCE - 45, Rue Carnot
Tel. 1/30243895 - Fax. 1/130243820

GIBEN U.K. LIMITED

PANEL SAWS AND ANGULAR SYSTEMS
NG7 2NN - NOTTINGHAM
Tel. 0602/862150 - Fax. 0602/862159 - Telex 378135



EUROPEAN AWARD GOLDEN MERCURY

LA NOSTRA SOCIETÀ SI RISERVA DI APPORTARE LE MODIFICHE CHE RITENESSE NECESSARIE AI MACCHINARI ED ALLE ATTREZZATURE DA FORNIRSI, SENZA ALCUN PREAVVISO, PURCHÉ TALI MODIFICHE NON DIMINUISCANO IL VALORE DELLA FORNITURA E CIÒ ALLO SCOPO DI PERFEZIONARE O COMUNQUE GARANTIRE INALTERATE LE PRESTAZIONI DEI MACCHINARI STESSI.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE MODIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE PROVIDED THE OVERALL CAPACITY AND VALUE OF THE EQUIPMENT REMAIN UNCHANGED.

UNSERE GESELLSCHAFT BEHÄLT SICH VOR, ETWAIGE ABÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN, D.H. WENN DIESE ABÄNDERUNGEN DEN LIEFERWERT NICHT BEEINTRÄCHTIGEN, SONDERN DEM PERFEKTIONSZWECK DIESEN UND DIE MASCHINENLEISTUNGEN UNBEEINTRÄCHTIGT GARANTIEREN.